

ES **MANUAL
DE INSTALACIÓN**

EN **INSTALLATION
MANUAL**

FR **MANUEL
D'INSTALLATION**

DE **HANDBUCH**

RU **ИНСТРУКЦИЯ ПО
УСТАНОВКЕ**

AR **دليل التركيب**

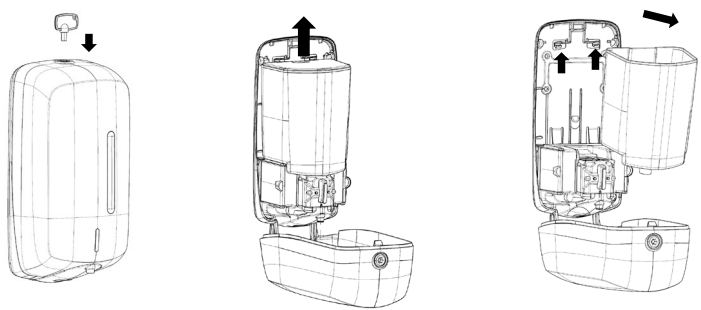
**DISPENSADOR DE JABÓN
ÓPTICO TIMELESS
ACR93XXX - ACR94XXX**

ÍNDICE

1. INSTALACIÓN.....	3
2. FUNCIONAMIENTO.....	4
3. MANTENIMIENTO.....	5
4. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE.....	6

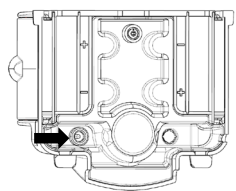
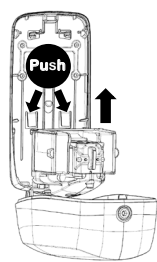
1. INSTALACIÓN

1

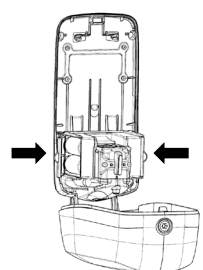


2

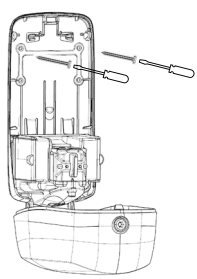
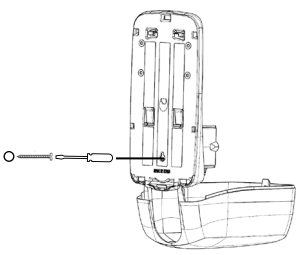
CONEXIÓN RED



CONEXIÓN BATERÍA



3

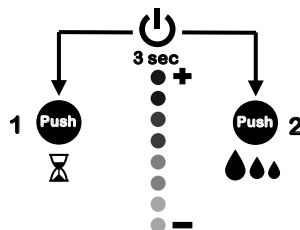
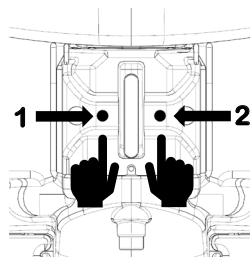
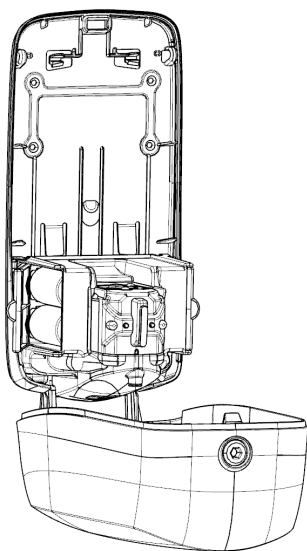


2. FUNCIONAMIENTO

- **Encendido/apagado:** pulsar simultáneamente el botón 1 y 2 durante 3 segundos.

- **Regulación de la dosificación de jabón:** con el dispensador encendido, mantener pulsado el botón 2 (derecha) durante 2 segundos. El LED deja de parpadear y muestra el nivel actual. Pulsar el mismo botón para seleccionar el nivel. Esperar 4 segundos para que el valor quede guardado.

- **Regulación retardo entre dosificaciones:** con el dispensador encendido, mantener pulsado el botón 1 (izquierda) durante 2 segundos. El LED deja de parpadear y muestra el retardo actual. Pulsar el mismo botón para seleccionar el retardo. Esperar 4 segundos para que el valor quede guardado.

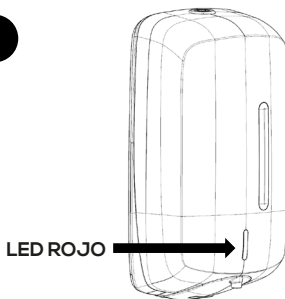
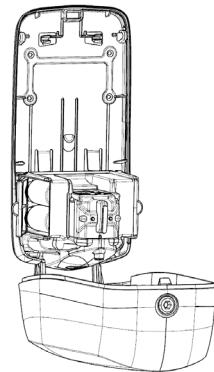
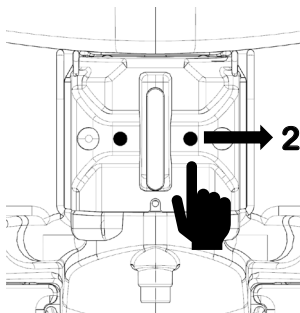


3. MANTENIMIENTO

1. Indicador batería baja: se enciende LED rojo indicando que es necesario el cambio de las pilas.

2. Batería: 4 pilas tipo C/LR14

3. Purgado: con la jabonera apagada, mantener pulsado el botón 2 (derecha) para purgar el jabón. Recomendable cuando el aparato no tenga uso en un periodo largo de tiempo.

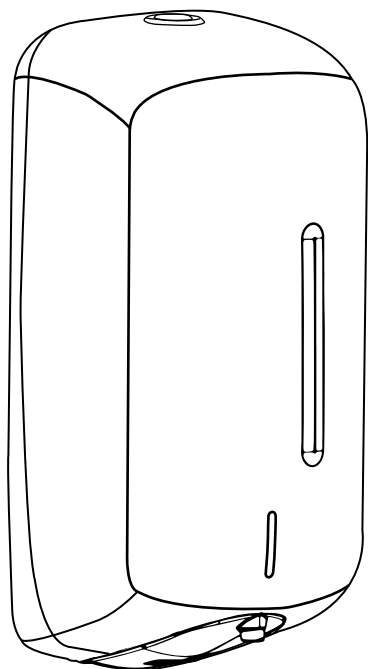
1**2****3**

4. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

En cumplimiento de la directiva RoHS "Directiva 2002/95/CE" sobre equipos eléctricos y electrónicos, este dosificador de jabón eléctrico no contiene plomo, ni mercurio, cadmio, cromo hexavalente, bifenilo prolijamente brotado (PBB) o éteres de difenilo polibromado (PBDE) o Pfalatos.



Este símbolo de un contenedor tachado es visible en la placa de características del equipo dosificador de jabón. Indica que al final de la vida útil del equipo dosificador de jabón, éste no debe ser mezclado con los residuos domésticos generales. Para facilitar su reciclado y evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud puede entregar el equipo en los centros específicos de recogida para electrodomésticos y aparatos eléctricos, acondicionados y diferenciados por las administraciones locales o las agencias de gestión de residuos urbanos que faciliten este servicio en su localidad.



ES

MANUAL
DE INSTALACIÓN

EN

INSTALLATION
MANUAL

FR

MANUEL
D'INSTALLATION

DE

HANDBUCH

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО
УСТАНОВКЕ

AR

دليل التركيب

**AUTOMATIC TIMELESS
SOAP DISPENSER
ACR93XXX - ACR94XXX**

SOAP DISPENSER

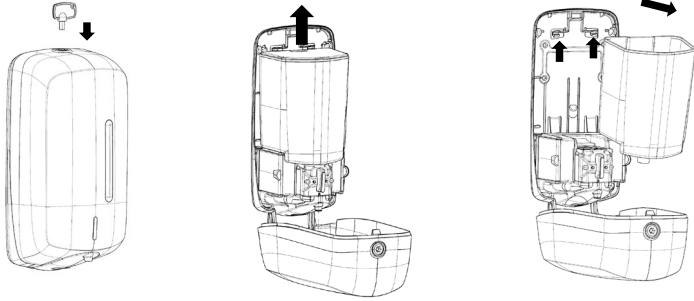
INDEX

1. INSTALLATION.....	3
2. OPERATION.....	4
3. MAINTENANCE.....	5
4. ENVIRONMENTAL PROTECTION.....	6



1. INSTALLATION

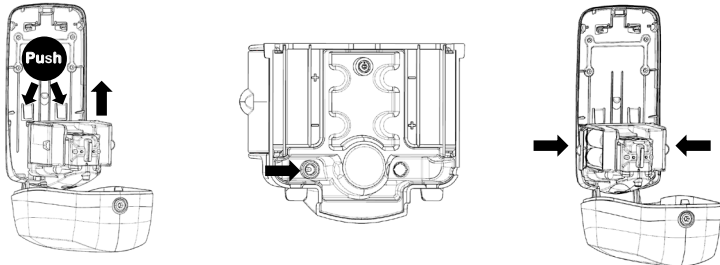
1



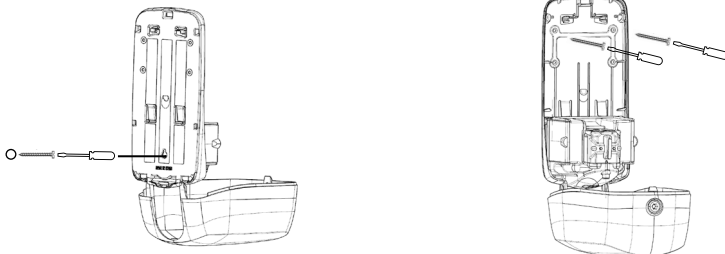
2

CONNECTION TO MAINS SUPPLY

BATTERY CONNECTION



3

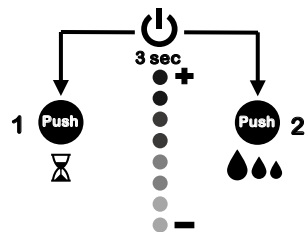
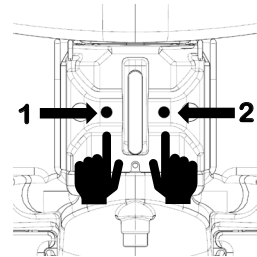
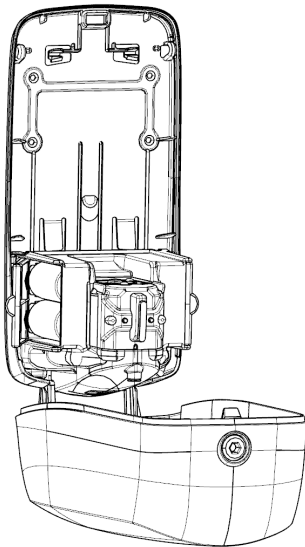


2. OPERATION

- **On/Off:** press buttons 1 and 2 at the same time for 3 seconds.

- **Adjusting soap dosage:** with the dispenser on, press button 2 (right) for 2 seconds. The LED will stop flashing and show the current level. Press the same button to choose the level. Wait 4 seconds for the new value to get saved.

- **Adjusting delay between doses:** with the dispenser on, press button 1 (left) for 2 seconds. The LED will stop flashing and show the current delay. Press the same button to choose the delay. Wait 4 seconds for the new value to get saved.

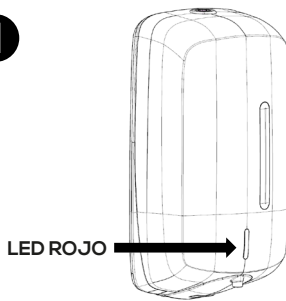
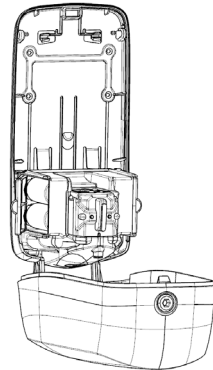
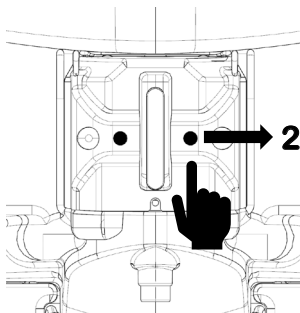


3. MAINTENANCE

1. Low battery indicator: the red LED turns on to show the batteries need to be replaced.

2. Batteries: 4 C/LR14 batteries

3. Purge: with the dispenser off, hold button 2 (right) to purge the dispenser. It is recommended when the apparatus has not been used for a long time.

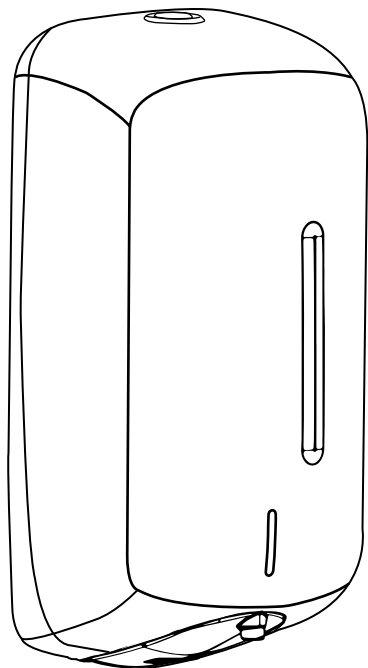
1**2****3**

4. ENVIRONMENTAL PROTECTION

In compliance with Directive 2002/95/EC on electrical and electronic equipment, this electric soap dispenser does not contain lead, mercury, cadmium, hexavalent chromium, polybrominated biphenyl (PBB) or polybrominated diphenyl ether (PBDE), or phthalates.



This crossed-out wheeled bin symbol can be seen on the data plate of the soap dispenser. It means that, at the end of the service life of the product, it must not be discarded with household general waste. To facilitate recycling and to avoid negative effects on the environment and health, this product can be disposed of in specific electrical-and-electronic-equipment collection facilities which have been designed by the local administrations to deal with this type of waste in each city.



ES MANUAL
DE INSTALACIÓN

EN INSTALLATION
MANUAL

FR MANUEL
D'INSTALLATION

DE HANDBUCH

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО
УСТАНОВКЕ

AR دليل التركيب

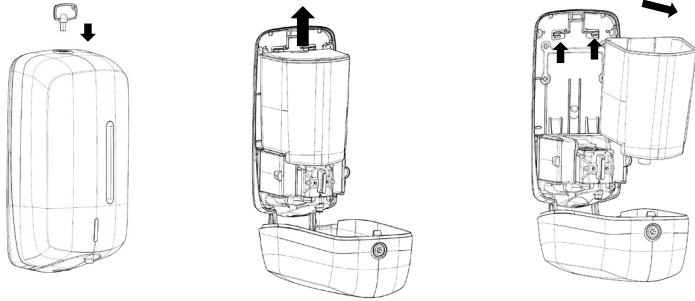
DISTRIBUTEUR DE SAVON
TIMELESS OPTIQUE
ACR93XXX - ACR94XXX

SOMMAIRE

1. INSTALLATION.....	3
2. FONCTIONNEMENT.....	4
3. MAINTENANCE.....	5
4. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT.....	6

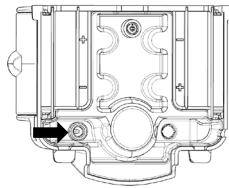
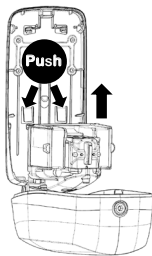
1. INSTALLATION

1

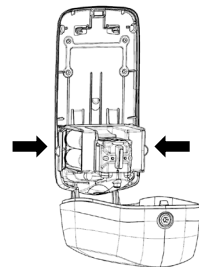


2

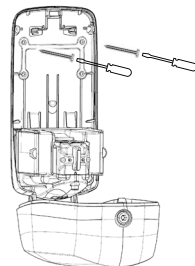
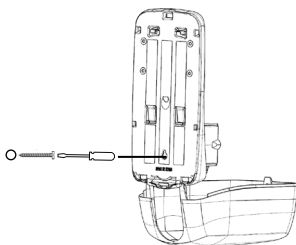
CONNEXION RÉSEAU



CONNEXION PILES



3

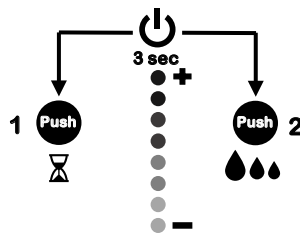
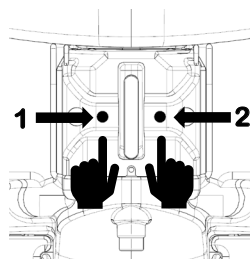
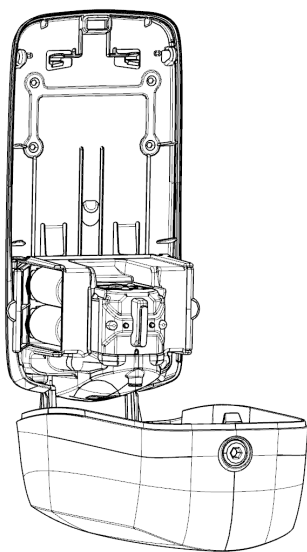


2. FONCTIONNEMENT

- **Marche/Arrêt** : appuyez simultanément sur les boutons 1 et 2 pendant 3 secondes.

- **Réglage du dosage du savon** : le distributeur étant allumé, gardez appuyé le bouton 2 (à droite) pendant 2 secondes. LA LED cesse de clignoter et indique le niveau actuel. Appuyez sur le même bouton pour sélectionner le niveau. Attendez 4 secondes pour que la valeur soit enregistrée.

- **Réglage du délai entre les dosages** : le distributeur étant allumé, appuyez sur le bouton 1 (gauche) pendant 2 secondes. LA LED cesse de clignoter et indique le délai actuel. Appuyez sur le même bouton pour sélectionner le délai. Attendez 4 secondes pour que la valeur soit enregistrée.

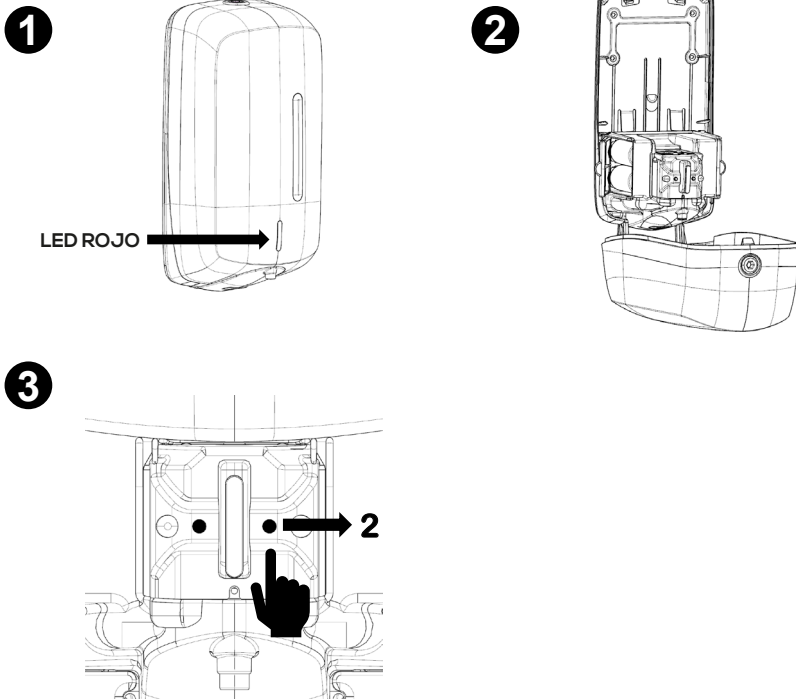


3. MAINTENANCE

1. Indicateur de piles faibles : une LED rouge s'allume pour indiquer que les piles doivent être remplacées.

2. Piles : 4 piles type C/LR14

3. Purge : le distributeur de savon étant éteint, appuyez et maintenez le bouton 2 (à droite) pour purger le savon. Conseillé lorsque l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période.

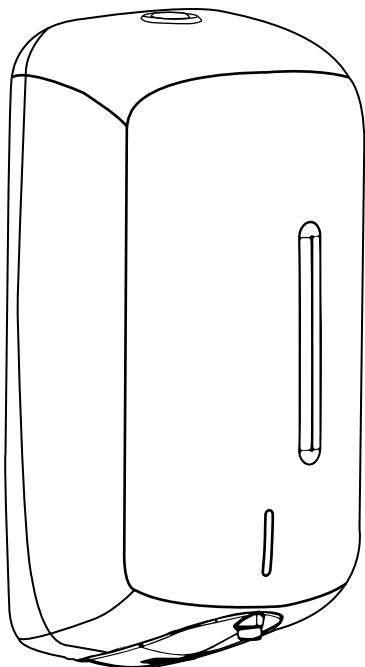


4. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Conformément à la directive RoHS « Directive 2002/95/CE » relative aux équipements électriques et électroniques, ce distributeur de savon ne contient pas de plomb, de mercure, de cadmium, de chrome hexavalent, de biphényle neutre (PBB) ou de polybromodiphényléthers (PBDE) ou éthers diphényliques



Le symbole d'un conteneur barré est visible sur la plaque signalétique du distributeur de savon. Elle indique qu'à la fin de sa durée de vie, le distributeur de savon ne doit pas être mélangé aux déchets ménagers généraux. Afin de faciliter le recyclage et d'éviter d'éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé, vous pouvez déposer le distributeur de savon dans les centres de collecte spécifiques pour les appareils ménagers et électriques, mis en place et différenciés par les collectivités locales ou les agences de gestion des déchets urbains qui assurent ce service dans votre localité.



ES

MANUAL
DE INSTALACIÓN

EN

INSTALLATION
MANUAL

FR

MANUEL
D'INSTALLATION

DE

HANDBUCH

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО
УСТАНОВКЕ

AR

دليل التركيب

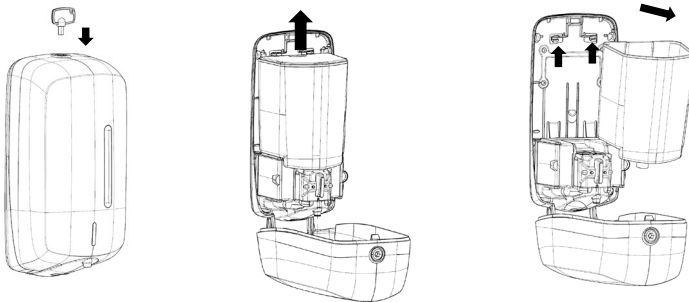
SEIFENSPENDER
SENSOR TIMELESS
ACR93XXX - ACR94XXX

INHALTSVERZEICHNIS

1. INSTALLATION.....	3
2. BETRIEB.....	4
3. WARTUNG UND PFLEGE.....	5
4. UMWELTSCHUTZ.....	6

1. INSTALLATION

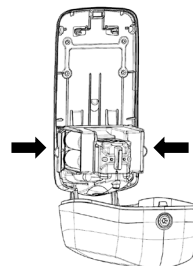
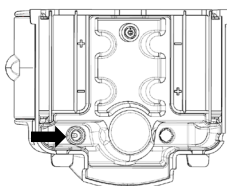
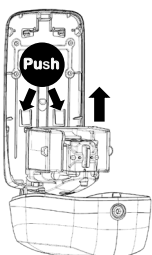
1



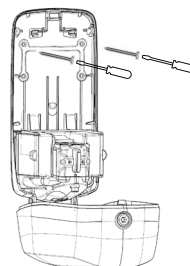
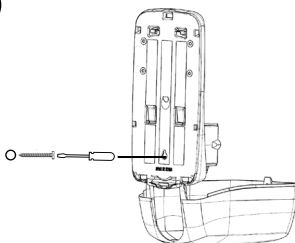
2

NETZBETRIEB

BATTERIEBETRIEB



3

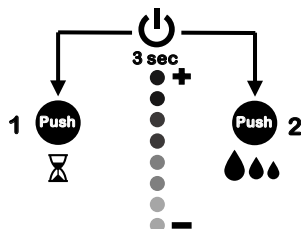
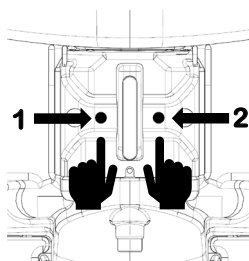
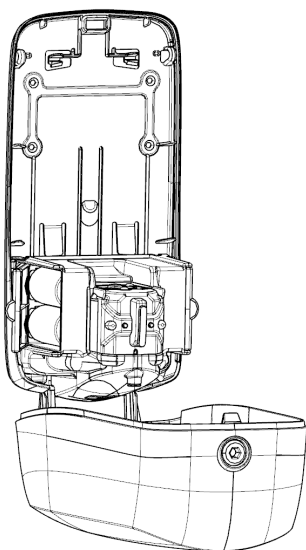


2. BETRIEB

- **Ein-/ausschalten:** Die Knöpfe 1 und 2 gleichzeitig 3 Sekunden gedrückt halten.

- **Einstellung der Seifenausgabe:** Bei eingeschaltetem Seifenspender den Knopf 2 (rechts) 2 Sekunden drücken. Die LED-Leuchte hört auf zu blinken und die aktuelle Seifendosierung wird angezeigt. Gleichen Knopf erneut drücken, um die gewünschte Dosierung einzustellen. 4 Sekunden warten, während die Einstellung gespeichert wird.

- **Einstellung der Verzögerungszeit für die Seifenausgabe:** Bei eingeschaltetem Seifenspender den Knopf 1 (links) 2 Sekunden drücken. Die LED-Leuchte hört auf zu blinken und die aktuelle Verzögerungszeit wird angezeigt. Gleichen Knopf erneut drücken, um die gewünschte Verzögerungszeit einzustellen. 4 Sekunden warten, während die Einstellung gespeichert wird.

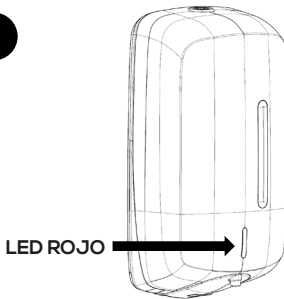
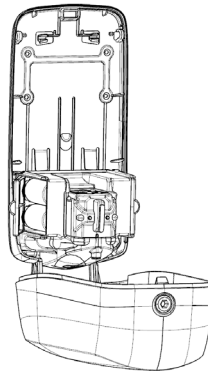
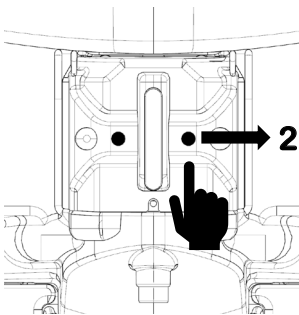


3. WARTUNG UND PFLEGE

1. Anzeige für niedrigen Batteriestand: Rote LED-Leuchte zeigt an, dass die Batterien gewechselt werden müssen.

2. Batterie: 4 Batterien Typ C/LR14

3. Ausspülen: Halten Sie bei ausgeschaltetem Seifenspender den Knopf 2 (rechts) gedrückt, um die Seife auszuspülen. Insbesondere empfehlenswert, wenn das Gerät über längere Zeit nicht gebraucht wurde.

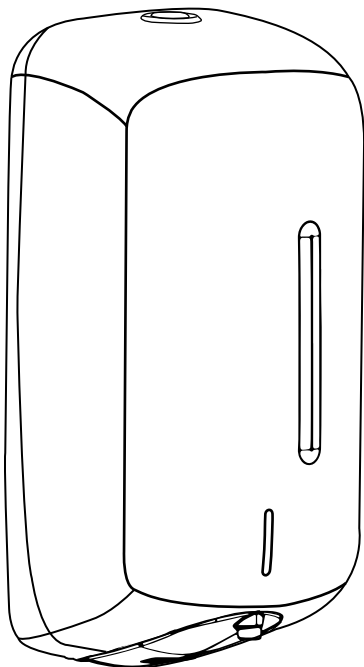
1**2****3**

4. UMWELTSCHUTZ

In Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2002/95/EG über Elektro- und Elektronikgeräte enthält dieser elektrische Seifenspender weder Blei, Quecksilber, Cadmium, hexavalentes Chrom, polybromierte Biphenylene (PBB), polybromierte Diphenylether (PBDE) noch Phthalate.



Dieses Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne ist auf dem Typenschild des Seifenspenders zu sehen. Es weist darauf hin, dass der Seifenspender nach Ablauf der Nutzungsdauer nicht im normalen Hausmüll zu entsorgen ist, sondern getrennt gesammelt werden muss. Geben Sie das Gerät zum Recyceln bitte an Ihrem Wertstoffhof oder an einer kommunalen Sammelstelle für Haushalts- und Elektrogeräte ab, um Risiken für Gesundheit und Umwelt durch nicht fachgerechte Entsorgung zu vermeiden.



ES

MANUAL
DE INSTALACIÓN

EN

INSTALLATION
MANUAL

FR

MANUEL
D'INSTALLATION

DE

HANDBUCH

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО
УСТАНОВКЕ

AR

دليل التركيب

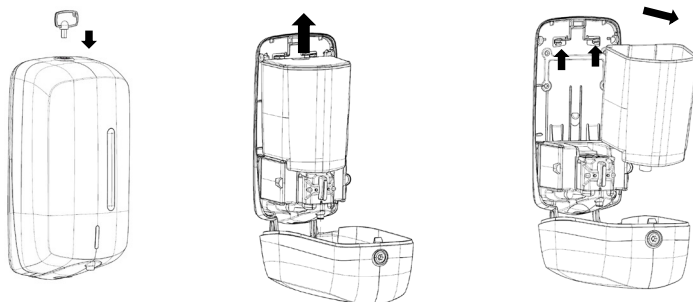
ДИСПЕНСЕР ДЛЯ МЫЛА
СЕНСОРНЫЙ TIMELESS
ACR93XXX-ACR94XXX

УКАЗАТЕЛЬ

1. УСТАНОВКА.....	3
2. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ.....	4
3. ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	5
4. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	6

1. УСТАНОВКА

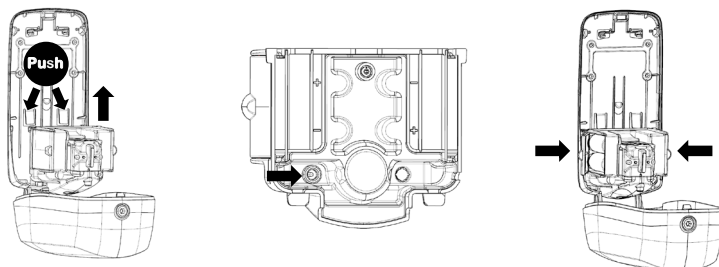
1



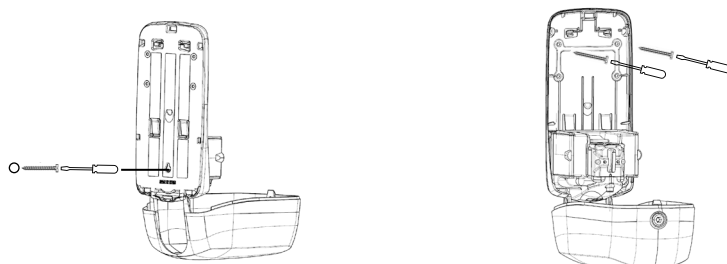
2

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ БАТАРЕИ

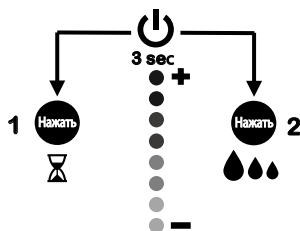
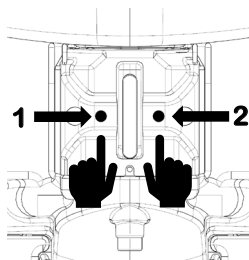
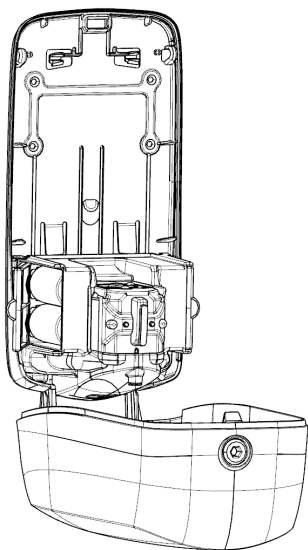


3



2. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

- Включение/выключение: одновременно нажать на кнопки 1 и 2 в течение 3 секунд.
- Регулировка дозы мыла: при включенном диспенсере удерживать нажатой кнопку 2 (правую) в течение 2 секунд. Светодиод перестает мигать и показывает текущий уровень. Нажать на ту же кнопку для выбора уровня. Подождать 4 секунды, чтобы значение сохранилось.
- Регулировка задержки между выдачей доз мыла: при включенном диспенсере удерживать нажатой кнопку 1 (левую) в течение 2 секунд. Светодиод перестает мигать и отображает текущее значение задержки. Нажать на ту же кнопку для выбора значения задержки. Подождать 4 секунды, чтобы значение сохранилось.

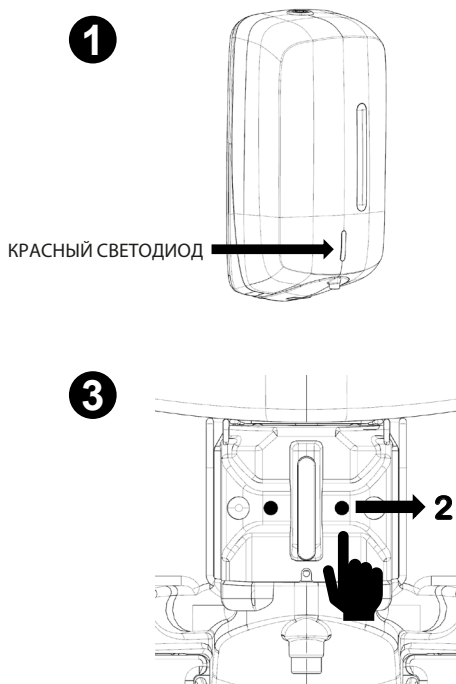


3. ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Индикатор низкого уровня зарядки батареи: включается красный светодиод, указывающий на необходимость замены батареек.

2. Батарея: 4 батарейки типа C/LR14

3. Прочистка: при выключенном дозаторе удерживать нажатой кнопку 2 (правую) для прочистки. Рекомендуется выполнять эту операцию, когда устройство не используется на протяжении длительного периода времени.

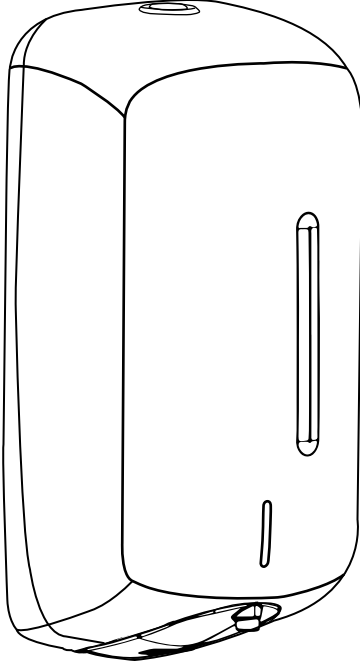


4. ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

В соответствии с положениями директивы RoHS 2002/95/EC об электрических и электронных приборах, этот электрический дозатор для мыла не содержит свинца, ртути, кадмия, шестивалентного хрома, полибромированного бифенила (PBВ), полибромированных дифениловых эфиров (PBDE) и фталатов.



Этот символ перечеркнутого контейнера изображен на табличке с характеристиками дозатора для мыла. Он указывает на то, что после завершения срока службы дозатора для мыла его нельзя утилизировать совместно с обычными домашними отходами. Для упрощения вторичной переработки и предотвращения возможных негативных последствий для здоровья и окружающей среды вы можете сдать устройство в специальные пункты сбора электробытовых приборов и электрических устройств, организованные местными властями или службами по управлению городскими отходами, предоставляющими эту услугу в вашем населенном пункте.



ES

MANUAL
DE INSTALACIÓN

EN

INSTALLATION
MANUAL

FR

MANUEL
D'INSTALLATION

DE

HANDBUCH

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО
УСТАНОВКЕ

AR

دليل التركيب

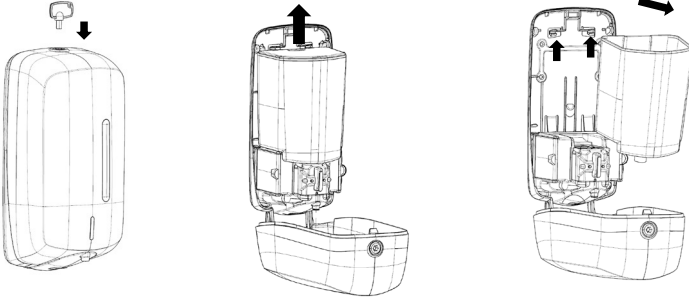
موزع الصابون أوبتيكو تايمليس
ACR93XXX - ACR94XXX

الفهرس

1. التركيب 3
2. التشغيل 4
3. الصيانة 5
4. حماية البيئة 6

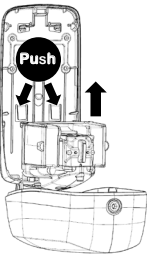
1. التركيب

1

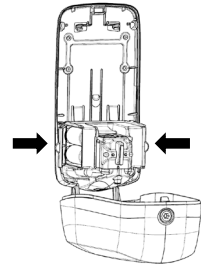
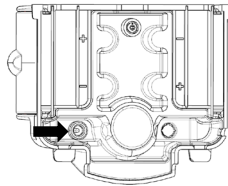


2

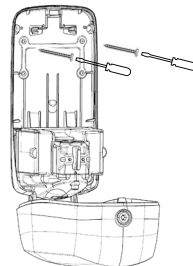
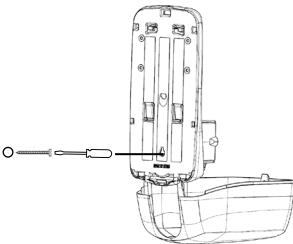
توصيل التيار



توصيل البطارية



3

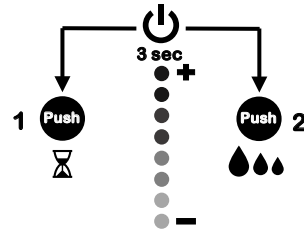
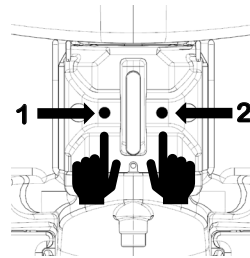
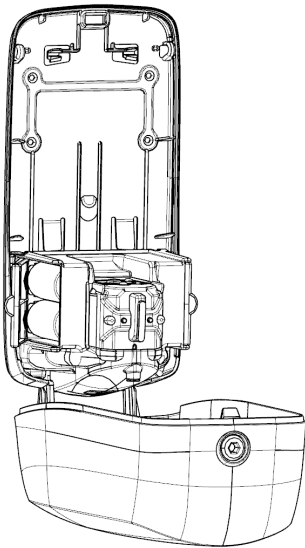


2. التشغيل

- **التشغيل/الإطفاء:** اضغط في نفس الوقت على الزر 1 و 2 لمدة 3 ثوانٍ.

- **تنظيم توزيع الصابون:** مع تشغيل الموزع، استمر بالضغط على الزر 2 (الأيمن) لمدة ثانيتين. يتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض ويظهر المستوى الحالي. اضغط على نفس الزر لتحديد المستوى. انتظر 4 ثوانٍ لكي يتم حفظ القيمة.

- **تنظيم التأخير بين التوزيعات:** مع تشغيل الموزع، استمر بالضغط على الزر 1 (الأيسر) لمدة ثانيتين. يتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض ويظهر التأخير الحالي. اضغط على نفس الزر لتحديد التأخير. انتظر 4 ثوانٍ لكي يتم حفظ القيمة.



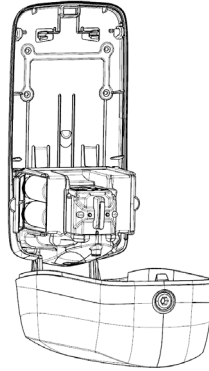
3. الصيانة

1. مؤشر البطارية منخفض: يضيء المؤشر الضوئي الأحمر للإشارة إلى ضرورة تغيير البطاريات.
2. البطارية: 4 بطاريات من نوع C/LR14
3. التطهير: مع إطفاء موزع الصابون، استمر بالضغط على الزر 2 (الأيمن) لتطهير الصابون. يوصى به عندما لا يكون الجهاز قيد الاستخدام لمدة طويلة من الزمن.

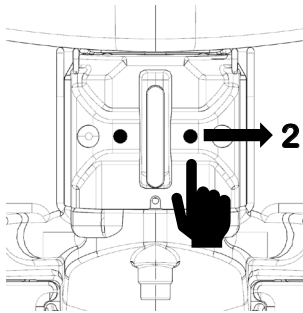
1



2

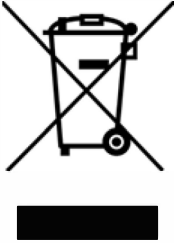


3



4. حماية البيئة

في الامتثال لتوجيه RoHS "التوجيه EC/95/2002" بشأن الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، لا يحتوي موزع الصابون الكهربائي هذا على الرصاص ولا الزئبق أو الكاديوم أو الكروم سداسي التكافؤ أو ثنائي الفينيل متعدد البروم (PBB) أو إثيرات ثنائي الفينيل متعدد البروم (PBDE) أو فثالات.



يظهر رمز الحاوية هذا مشطوباً على لوحة مواصفات جهاز موزع الصابون. يشير إلى أنه في نهاية العمر الافتراضي لجهاز موزع الصابون، لا ينبغي خلطه مع النفايات المنزلية العامة. لتسهيل إعادة تدويره وتجنب الآثار السلبية المحتملة على البيئة والصحة، يجوز تسليم الجهاز في مراكز تجميع محددة للأجهزة الكهربائية المنزلية والأجهزة الكهربائية، تم تهيئتها وتمييزها من قبل الإدارات المحلية أو وكالات إدارة النفايات الحضرية التي تقدم هذه الخدمة في منطقتك.